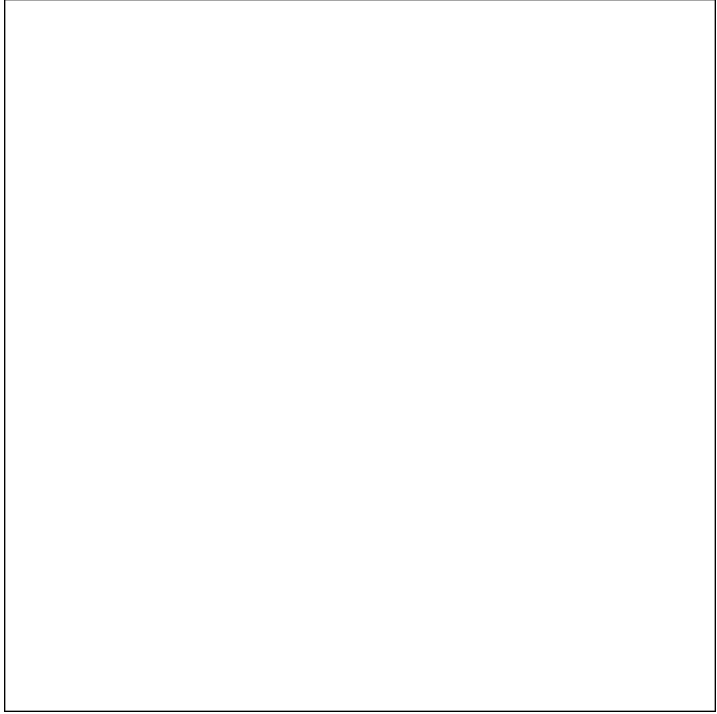




(uten bilder)

✎ Nicola Rijsdijk
🔒 Maya Marshak
📖 Maaouia Haj Mabrouk
🗨️ arabisk / bokmål
📖 nivå 3



Et lite frø: Historien om Wangari Maathai

النبذة الصغيرة - حكاية وبناري ماثاي

Barnebøker for Norge

barnebok.no

تاي ماثاي وبناري حكاية - النبذة الصغيرة / Et lite frø:

Historien om Wangari Maathai

Skrevet av: Nicola Rijsdijk

Illustrert av: Maya Marshak

Oversatt av: Maaouia Haj Mabrouk (ar), Finn

Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



في قرية على منحدر جبل كينيا بشرق إفريقيا، كان هناك فتاة صغيرة
تدعى ونقاري تعمل مع أمها في الحقول.

...

I en landsby ved foten av Mount Kenya i Øst-Afrika
arbeidet en liten jente sammen med moren sin på
åkeren. Wangari het hun.

Wangari var glad i å være ute. Familien hadde en kjøkkenhage. Der vendte hun grønnsaksbedet med macheten sin. Hun stakk små frø ned i den varme jorda.

...

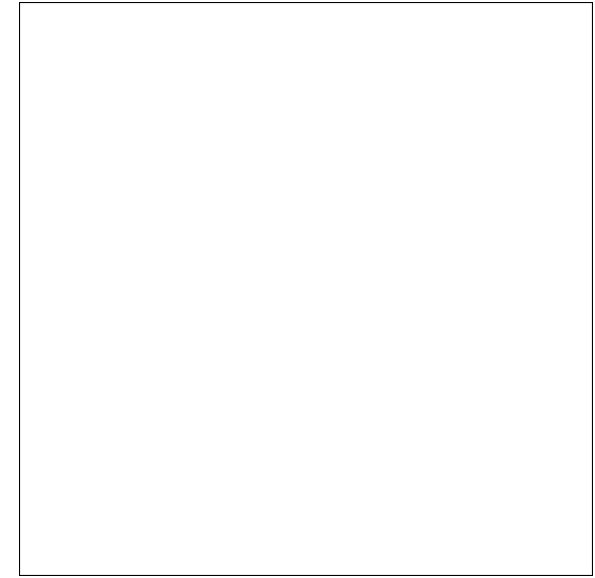
الأرض الدافئة.
لتم الأسرة التي أتي
كانت وتبني يحب الحياة خارج البيت فكانت أراها تهمل في حديقة





وكانت أفضل فترات اليوم لديها هي فترة ما بعد الغروب، حين يسدل الليل ستاره ويحل الظلام. عندها تعرف ونقاري أن الوقت قد حان للعودة إلى المنزل فتحت خطاها إلى البيت متبعة المسالك الضيقة عبر الحقول، عابرة الأنهار التي تعترض طريقها.
...

Hun syntes den beste tiden på dagen var rett etter solnedgang. Når det ble for mørkt til å se plantene, visste hun at det var på tide å gå hjem. Hun gikk langs smale stier på markene og over bekker på sin vei.



توفيت ونقاري سنة 2011، لكننا نتذكرها في كل شجرة جميلة نراها حولنا.

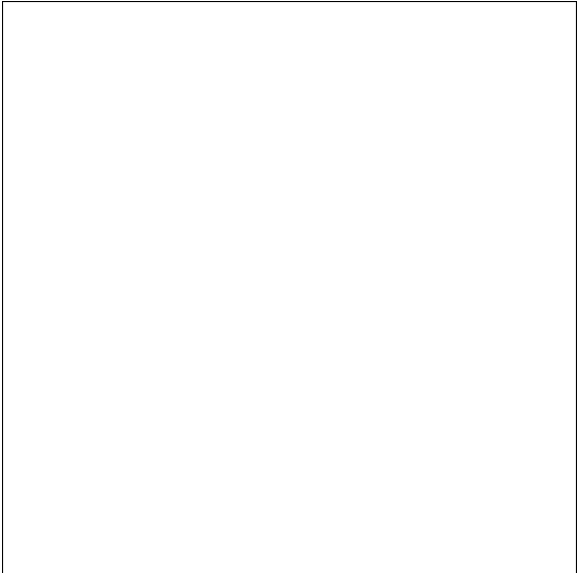
...

Wangari døde i 2011, men vi kan tenke på henne hver gang vi ser et vakkert tre.

Wangari hadde arbeidet hardt. Folk over hele verden la merke til det og de ga henne en berømt pris. Den kalles Nobels fredspris. Hun ble den første afrikanske kvinnen som fikk den.

...

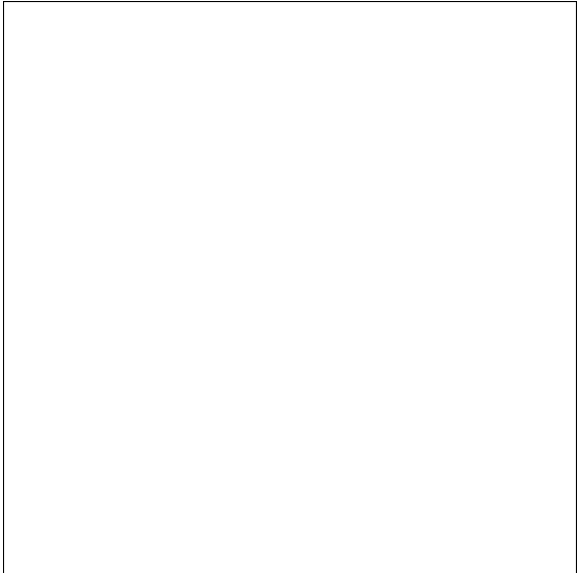
هي امرأة أفريقية وقيمتها
في العالم كله. كانت تعمل في
الزراعة والحيوان. كانت
تدعم الفقراء وتبني
المدارس.



Wangari var en flink jente og ville gjerne begynne på skolen. Men moren og faren ville at hun skulle være hjemme og hjelpe til. Da hun ble syv år, overtalte storebroren mor og far til å la henne få gå på skolen.

...

هي فتاة ذكية وتعمل في
الزراعة والحيوان. كانت
تدعم الفقراء وتبني
المدارس. كانت تعمل في
الزراعة والحيوان.

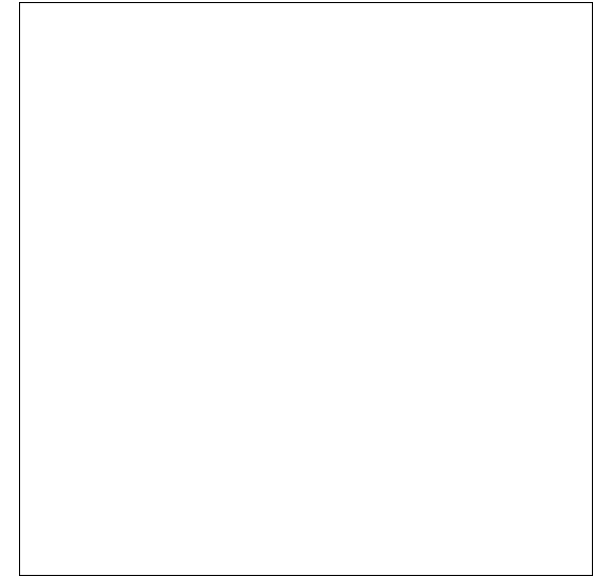




شغفت ونقاري بالدراسة وكانت كلما قرأت كتاباً زاد شغفها بالتعلم.
وحققت ونقاري نتائج باهرة في المدرسة مما مكنها من مواصلة
دراستها بالولايات المتحدة الأمريكية. فرحت الفتاة كثيراً وزادت
رغبتها في التعرف على العالم.

...

Hun likte å lære! Wangari lærte mer og mer for
hver bok hun leste. Hun ble så flink på skolen at
hun ble invitert til å studere i USA. Wangari ble så
glad! Hun ville lære mer om verden.



وبمرور الزمن، تحولت الأشجار إلى غابات وجرت الأنهار بالماء من
جديد وانتشرت رسالة ونقاري في كامل أرجاء إفريقيا، ونمت ملايين
الأشجار بفضل بذور ونقاري.

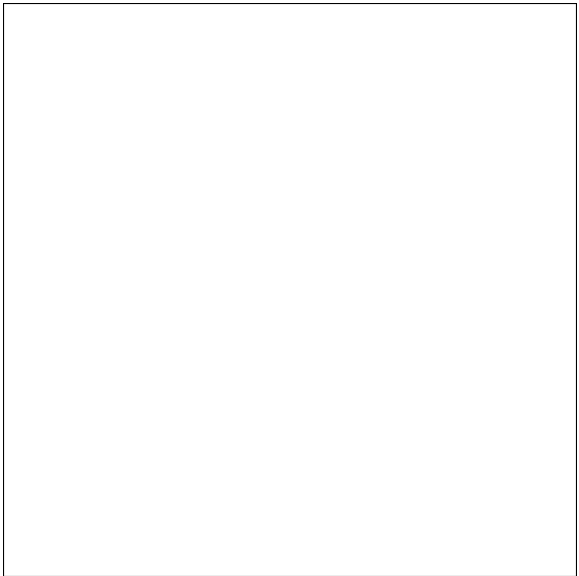
...

Tiden gikk og de nye trærne vokste og ble til skog,
og det kom vann i elvene igjen. Historien om
Wangari spredte seg over hele Afrika. I dag er det
millioner av trær som har vokst opp fra Wangaris
frø.

Wangari lærte mye nytt på det amerikanske universitetet. Hun studerte planter og hvordan de vokser. Og husket hvordan hun hadde vokst opp selv: i leker og spill med brødrene sine i Kenyas vakre skoger.

...

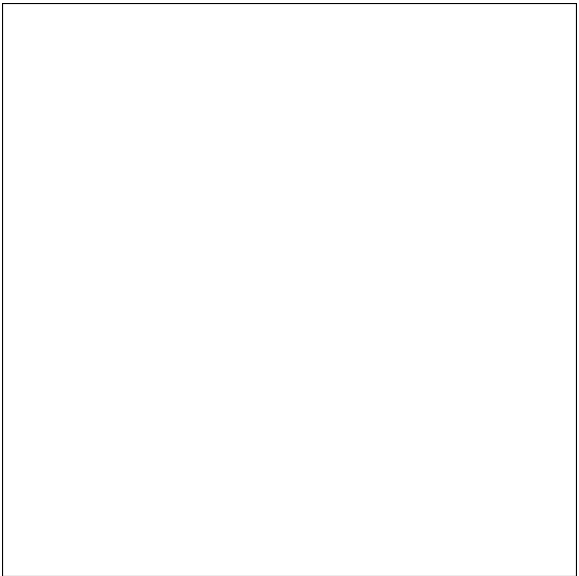
يُتَذَكَّرُ: الخبز الذي نأكله مصنوع من القمح الذي نزرعه في الحقول الخضراء. الخبز الذي نأكله مصنوع من القمح الذي نزرعه في الحقول الخضراء. الخبز الذي نأكله مصنوع من القمح الذي نزرعه في الحقول الخضراء.

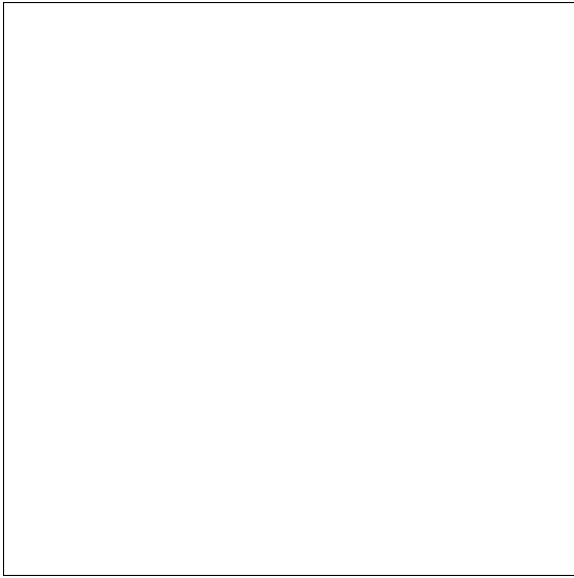


Wangari visste råd. Hun lærte kvinnene å plante trær ved å så frø i jorda. Kvinnene solgte trærne og brukte pengene til beste for familien sin. De ble veldig glade. Wangari hadde fått dem til å føle seg sterke og mektige.

...

يُتَذَكَّرُ: الخبز الذي نأكله مصنوع من القمح الذي نزرعه في الحقول الخضراء. الخبز الذي نأكله مصنوع من القمح الذي نزرعه في الحقول الخضراء. الخبز الذي نأكله مصنوع من القمح الذي نزرعه في الحقول الخضراء.

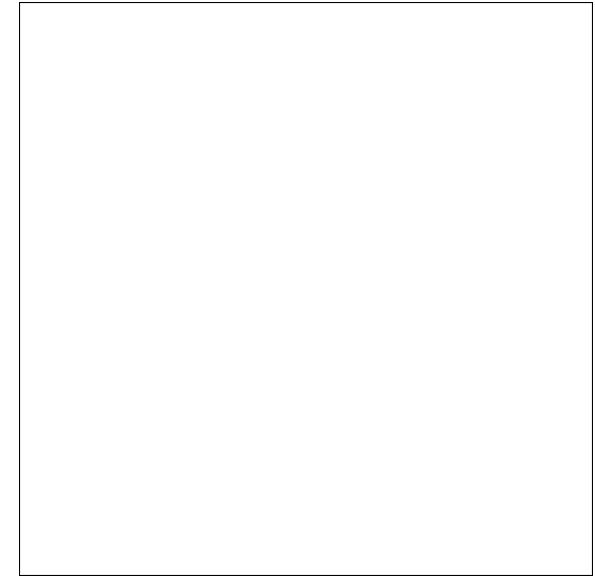




وبقدر ما كانت تزداد علماً ودراسة بقدر ما كان حبها لشعب كينيا يزداد ويتعمق. كانت تريد أن يكونوا سعداء وأحراراً، فكانت كلما زاد علمها، زاد تعلقها بموطنها.

...

Hun skjønte hun var glad i folk fra Kenya jo mer hun lærte. Hun ville de skulle være glade og frie. Og jo mer hun lærte, desto mer husket hun hjemmet sitt i Afrika.



وعندما أنهت ونقاري دراستها رجعت إلى كينيا، لكنها اكتشفت أن كينيا قد تغيرت: كانت المزارع الشاسعة تمتد في جميع أنحاء الأرض بينما لم يكن للنساء حطباً لطهي الطعام وكان الناس فقراء والصفار جوعاً.

...

Da hun var ferdig med å studere, dro hun tilbake til Kenya. Men landet hennes var forandret. Kjempestore bondegårder strakte seg utover i landet. Kvinnene hadde ikke ved til å tenne bål for å lage mat. Folk var fattige og barn sultet.